

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 103 (1977)  
**Heft:** 30  
  
**Rubrik:** Bärner Platte

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Bildnis des unbekannten Soldaten

Vor Jahren haben meine Buben ein Kunstwerk heimgebracht, das sie am Tage der Sperrgut-Abfuhr am Trottoirrand vor der Verbrennung gerettet hatten. Ich kann mir nicht vorstellen, dass der ursprüngliche Besitzer es dorthin gestellt hatte. Es müssen seine verständnis- und herzlosen Nachkommen gewesen sein. Bei mir ist es nun gut aufgehoben, ich halte es in Ehren, und das hämische Grinsen konjunktur-gemästeter Mini-Marxisten lässt mich kühl. Ich spreche vom Bildnis eines mir unbekannten Soldaten, Jahrgang 1905.



Beschreibung: Dunkel gebeizter, profilierter Holzrahmen mit den Aussenmassen 40 x 50 cm, 5 cm breit, davon ein innerer Streifen von 0,5 cm mit vergoldeten Ornamenten. Hinter Glas ein hellbeigefarbener, feinge- lochter Grund, sieht textilisch aus, ist aber wahrscheinlich dün- ner Karton. Oben in der Mitte weisses, 7 cm hohes, goldum- rahmtes Wappenfeld mit Mauer- krone, darin eine stehende Hel- vetia mit Lanze, die sich auf einen Schild mit Schweizer Wap- pen stützt. Ueber und neben dem Wappenfeld der mit Goldfaden gestickte Wahlspruch: «Einer für alle, alle für einen.»

Nun kommt der Mittel- und Hauptteil des Bildes, zu dessen Beschreibung mir indessen die Fachausrücke fehlen. Er be- steht aus plastischem Material, vielleicht Gips, möglicherweise auch Brotteig, mit dem früher ja zuweilen modelliert wurde. Dar- gestellt ist ein bräunlicher Lor- beerkranz mit roten Beeren; hin- ter diesem ragen beidseitig je zwei goldene Fahnenstangen her- vor, von denen rotweisse, mit ihren Enden unter dem Kranz zusammengeknote Flaggen her- abwallen. Weitere Lorbeerblätter quellen auch links und rechts unter dem Kranz hervor, in je eine weisse Rose (ebenfalls pla- stisch) mündend, und aus jeder Rose steigen in anmutigem Schwung zwei echte, getrocknete Farn-Aestchen empor. Im Kranze aber, Mittelpunkt des ganzen Bildes, blickt uns aus einer ech- ten Fotografie (6 x 8 cm) ernst- haft ein junger Soldat an, mit kurz gestutztem Schnurrbart, kor- rekt sitzender Feldmütze und ho- hem Kragen. Wer es ist, kann ich nicht sagen; einzig sein Alter ist mit einiger Sicherheit zu er- mitteln, denn dieses geht aus der mit goldenen und roten Fäden



## Bärner Platte

Ueli der Schreiber



### Ein Berner namens Erwin Benz

bewohnte eine Residenz am Rand der Stadt in schönster Lage, doch führte er beständig Klage, weil aus der Nachbarschaft der Klang von Herdenglocken zu ihm drang; und dank juristischem Bemühen erzwang er schliesslich, dass den Kühen die Herdenglocken, die bewussten, vom Hals genommen werden mussten.

Da brummte eine alte Kuh:  
«O Erwin Benz, was glaubst denn du, wie wir dein Autotürenschnellen und Rasenmäherknattern schätzen? Am Lärm gemessen, bist du hier das grösste Rindvieh im Quartier.»

gestickten Inschrift hervor, die den Grund des Bildes ausfüllt: «Erinnerung an meine Rekruten- schule, Thun 1925.»



Man könnte nun über dieses «Kunstwerk» spotten. Kitsch! Hurra-Patriotismus! Militärkopf! Selbst-Heroisierung! Und so wei- ter. Nichts leichter als das. Aber mir wäre nicht wohl dabei. Ich bin sicher, dass ich damit dem unbekannten Soldaten ein Un- recht antäte. Ich stelle mir vor, wie dieser damals, 1925, seinen kärglichen Sold zusammensparte, um diese Trophäe, die ihm viel- leicht ein geschäftstüchtiger Ver- treter aufgeschwatzt hatte, stolz nach Hause bringen zu können. Sie muss eine beträchtliche Sum- me gekostet haben, aber es reute ihn nicht. Er hängt sie, ins Zi- villeben zurückgekehrt, an einem Ehrenplatz auf, so wie ein Arzt oder Rechtsanwalt sein Diplom

im Wartezimmer zur Schau stellt. Für ihn bedeutete das Bild: Ich habe die Rekrutenschule über- standen, ich bin Soldat, ich er- fülle meine Pflicht als Schweizer Bürger.



Hier werden ältere Nebileser beifällig nicken und jüngere, so- fern sie überhaupt bis hierher ge- lesen haben, spöttisch lächeln. Aber vielleicht ist es auch ein hilfloses oder neidisches Lächeln. Neidisch deshalb, weil es heute offenbar nicht mehr so leicht ist, einen Rahmen zu finden, in dem man sich mit Lorbeeren umgeben kann, ohne sich lächerlich vor- zukommen. Auch die Helvetia hat ausgedient; seit die Schweize- rin aktiv in der Politik mitmacht, eignet sie sich nicht mehr als Idealgestalt auf vaterländischem Podest. Man ist nüchterner ge- worden, und sogar namhafte Schweizer Schriftsteller schämen

sich heute ihrer damaligen pa- triotischen Gefühle. Das wäre, so glaube ich, nicht nötig. Was 1925 empfunden wurde und auch noch im Zweiten Weltkrieg Gel- tung hatte, mag von den heute Jungen in dieser Form abgelehnt werden; aber sich darüber lustig zu machen, wäre höchstens ein Beweis dafür, dass man kein ge- schichtliches Einfühlungsvermö- gen besitzt. Oder glaubt etwa je- mand, in fünfzig Jahren werde man die Parolen der heute Zwan- zigjährigen noch so ernst nehmen, wie sie heute von den Zwanzig- jährigen genommen werden?

## Berner Wasserkopf

Ein Kubikmeter Wasser kostet in Bern, einschliesslich Abwasser- gebühr, 106 Rappen. Das sind 1000 Liter. Also kostet ein Liter Wasser 0,106 Rappen oder ein Drei-Dezi-Glas 0,0318 Rappen.

Wer so rechnet, hat die Rech- nung ohne den Wirt gemacht. Jedenfalls ohne einen gewissen Wirt in der Berner Altstadt. Von diesem muss ich folgendes be- richten: Ein ausländischer Tou- rist, der dort eine nicht gerade billige Mahlzeit einnahm, be- stellte dazu ein Glas Wasser und war nicht wenig erstaunt, als ihm dieses Glas mit 2 Franken 50 be- rechnet wurde. Auf seinen Protest zuckte der Wirt nicht etwa schuldbewusst zusammen, son- dern fühlte sich gekränkt und war alles andere als gastfreund- lich. Der Gast entfernte sich und wird vermutlich nie mehr dort einkehren. Seien Sie also vor- sichtig, wenn Sie in ein besseres Restaurant zwischen Zytglogge und Bärengraben eintreten – er- kundigen Sie sich, bevor Sie be- stellen, was ein Glas Wasser koste. Ich werde meinerseits der Städtischen Wasserversorgung vorschlagen, dem betreffenden Wirt in Zukunft den von ihm sel- ber festgesetzten Kubikmeter- preis von 8333 Franken zu be- rechnen.

## berner oberland

Grindelwald, das gastliche Gletscherdorf, erfüllt nicht nur die verschiedensten Ferien- wünsche, es bietet auch für jedes Budget den passenden Aufenthalt.

**7 Tage alles inbegriffen, ab Fr. 201.—**

Informieren Sie sich jetzt!  
Verkehrsbüro  
3818 Grindelwald  
Telefon 036/53 12 12